

Trasporto degli accumulatori Festool

(batterie agli ioni di litio, di seguito definiti accumulatori o pacchi batteria)

1. Premessa

ATTENZIONE!

La seguente scheda tecnica descrive **da un lato il trasporto degli accumulatori Festool agli ioni di litio sia senza sia con i dispositivi e dall'altro il trasporto di accumulatori e batterie usati** per il ritiro.

Coloro i quali trasportano merci pericolose secondo l'ADR devono incaricare un addetto al trasporto delle merci pericolose in grado, dopo la necessaria formazione e certificazione, di organizzare il trasporto specifico nel rispetto delle relative disposizioni. In alternativa è possibile incaricare un addetto esterno al trasporto delle merci pericolose.

È necessario osservare in modo particolare gli obblighi generali, quali per es. la formazione, l'istruzione oppure la disponibilità di un addetto al trasporto delle merci pericolose.

Vi preghiamo di informarvi sugli ulteriori obblighi in qualità di mittente, spedizioniere, proprietario del veicolo e/o trasportatore di merci pericolose.

Questa breve presentazione degli obblighi secondo la legge sulle merci pericolose non vi esonera dall'obbligo di diligenza e dal rispetto delle disposizioni conformemente ai testi di legge originari.¹

Eventuali violazioni delle disposizioni saranno punite con misure disciplinari sensibili. La presente scheda tecnica illustra esclusivamente le disposizioni in materia di merci pericolose. È inoltre necessario osservare i requisiti previsti da ulteriori ambiti giuridici (per es. diritto industriale, diritto degli autoveicoli, ecc.).

Agli accumulatori al nichel-metallo idruro offerti da Festool (BPS 12 S NiMH) è attribuito un codice UN (UN 3496), che però si applica esclusivamente al trasporto via mare come merce pericolosa di classe 9. Nel trasporto su strada i suddetti accumulatori non sono considerati come merci pericolose.

¹Cfr.

(1) "Accordo europeo del 30 settembre 1957 relativo al trasporto internazionale delle merci pericolose su strada (ADR)" **attualmente in vigore**.

2. Condizioni quadro per l'applicazione della scheda tecnica

I dati contenuti all'interno della presente scheda tecnica si limitano alle situazioni tipiche che potrebbero verificarsi in qualità di rivenditori Festool ed **esclusivamente ai pacchi batteria in qualità di merci pericolose trasportate singolarmente** (eccezioni previste solo in casi eccezionali esplicitamente indicati).

Coloro i quali trasportano merci pericolose hanno la necessità di avvalersi di un addetto al trasporto delle suddette merci (con certificazione rilasciata dall'IHK), salvo eventuali esoneri espressamente indicati.

Uno dei possibili esoneri è il trasporto conformemente alla "regola die 1000 punti", che prevede la possibilità di non osservare molte (ma non tutte!) delle disposizioni dell'ADR.

Nel caso in cui si trasportino batterie agli ioni di litio come unica merce pericolosa e per una quantità **massima non superiore a 333 kg**, è possibile applicare la suddetta regola.

Nel caso in cui i trasporti avvengano esclusivamente a tali condizioni, non è necessario né incaricare un addetto al trasporto delle merci pericolose né adempiere a ulteriori requisiti per il veicolo e la dotazione dello stesso. In particolare, la dotazione del veicolo non deve prevedere alcuna formazione (e certificazione) per il trasporto delle merci pericolose.

Dato che ciò, in qualità di rivenditori Festool, vi semplifica il trasporto degli accumulatori agli ioni di litio, la scheda tecnica si limita al presente caso.

Per quantitativi maggiori di batterie al litio (superiori a 333 kg) o nel caso di trasporto congiunto con altre merci pericolose, il trasporto deve avvenire come trasporto su strada di merci pericolose conformemente alle disposizioni dell'ADR. Pertanto, la presente scheda tecnica non è applicabile. In tali casi vi consigliamo di chiarire le disposizioni con un esperto o con il vostro addetto al trasporto delle merci pericolose.

Per gli accumulatori e le batterie agli ioni di litio la quantità limite di 333 kg è decisiva per ottenere l'esonero parziale dalle norme dell'ADR, il che corrisponde a una quantità di 450 pezzi del pacco batteria più pesante, il BP 18 Li 6,2 AS. Per pacchi batteria più piccoli è possibile trasportare una quantità maggiore conformemente alle presenti condizioni.

Per i pacchi batteria con dispositivi (imballati assieme ai dispositivi o all'interno degli stessi) è necessario rispettare esclusivamente il peso delle batterie per le quantità limite previste dalla legge sulle merci pericolose.

3. Esonero dalle disposizioni sulle merci pericolose (ADR)

Le disposizioni sulle merci pericolose non si applicano nei seguenti casi (esonero totale):

Gruppo addetto al trasporto	Presupposti	Particolarità
Soggetti privati	Per uso domestico e privato e imballate conformemente alle disposizioni in materia di commercio al dettaglio	L'imballaggio conforme alle disposizioni in materia di commercio al dettaglio corrisponde alle confezioni originali Festool
Clienti industriali che trasportano pacchi batteria nell'ambito della loro attività principale per l'uso dei propri dispositivi (per es. falegnami, imbianchini, carpentieri)	Quantità inferiore a 333 kg e indicazione per l'autista che si tratta di merce pericolosa e <u>nessuna corsa di rifornimento</u> (per "corsa di rifornimento" si intende il ritiro di pacchi batteria dai magazzini dei clienti industriali)	La quantità di 333 kg si applica esclusivamente al <u>mero trasporto</u> di pacchi batteria come merce pericolosa; per altre merci pericolose la quantità prevista per l'esonero può essere drasticamente ridotta o non essere affatto prevista! In caso di corse di rifornimento non è previsto l'esonero totale. ➤ cfr. caso A
Festool Servizio esterno Consulenza clienti	Quantità inferiore a 333 kg (solo pacchi batteria Festool) e/o rispetto della regola dei 1000 punti (altre merci pericolose; solo esonero parziale) ➤ cfr. caso D	Poiché gli accumulatori sono necessari per la presentazione dei dispositivi, il trasporto nell'ambito dell'attività principale avviene "per la presentazione dei dispositivi". Tale esonero non prevede la vendita degli accumulatori.

Consiglio pratico:

Dovete credere al vostro cliente industriale, quando questi vi garantisce che non si tratta di una corsa di rifornimento, poiché ciò non è dimostrabile.

Qualora dai controlli della polizia si evinca il contrario, sarete ritenuti responsabili in qualità di spedizioniere.

In casi di incertezza potete farvi confermare per iscritto che non si tratta di una corsa di rifornimento e che è dunque possibile usufruire dell'esonero. In tal modo sarete sicuri di non aver agito in modo negligente o intenzionale. In tali casi vi consigliamo di farvi confermare che non sono state caricate altre merci pericolose e che l'autista ha trattato con cautela le merci pericolose contenenti batterie agli ioni di litio.

4. Trasporto su strada in condizioni facilitate

4.1 Obblighi principali

Partendo dal presupposto che, in qualità di rivenditori Festool, eserciterete anche l'attività di **addetto alle operazioni di carico** ai sensi dell'ADR, sarete responsabili dell'adempimento alle seguenti disposizioni.

L'**addetto alle operazioni di carico**, alla consegna delle merci pericolose imballate, deve verificare se l'imballaggio sia danneggiato. Deve fare in modo che le confezioni siano caricate esclusivamente se l'imballaggio è chiuso ermeticamente. È inoltre necessario osservare i necessari segnali di pericolo e ulteriori indicazioni.

Inoltre, lo spedizioniere deve informare l'autista del veicolo sulla merce pericolosa.

L'**addetto alle operazioni di carico e l'autista del veicolo** devono osservare le disposizioni relative al carico e alla manipolazione:

- Controllo in ingresso (per es. estintori, dispositivi per assicurare il carico, pulizia – nessuna fuoriuscita di merci pericolose)
- Divieto di carico in caso di anomalie
- Divieto di carichi congiunti e limitazioni quantitative in base al veicolo, divisione tra generi alimentari, generi voluttuari e foraggio
- Osservare le disposizioni sugli imballaggi vuoti non puliti
- Assicurare il carico: le singole confezioni devono essere stipate e assicurate in modo tale che la loro posizione sia le une verso le altre sia verso le pareti del veicolo possa restare il più costante e fissa possibile.
- È vietato fumare durante le operazioni di carico

Qualora vi occupiate anche dell'imballaggio, si applicano le seguenti disposizioni:

In qualità di **addetto alle operazioni di imballaggio** dovrete osservare le disposizioni in materia, in particolare riguardo l'etichettatura e il divieto di carichi congiunti. È possibile utilizzare esclusivamente imballaggi ermetici. L'addetto alle operazioni di imballaggio è responsabile anche dell'adempimento alle disposizioni relative all'uso (e all'etichettatura) di confezioni esterne.

Per gli accumulatori con poca energia è possibile avvalersi delle agevolazioni indicate nel capitolo 4.3. Solo gli accumulatori indicati nel suddetto capitolo possono essere trasportati secondo le disposizioni indicate. Tutti gli altri accumulatori devono essere trasportati conformemente alle disposizioni indicate nel capitolo 4.2.

Qualora si desideri trasportare gli accumulatori indicati nel capitolo 4.3 assieme agli accumulatori non indicati nello stesso capitolo in un'unica confezione, per tutti gli accumulatori presenti all'interno di detta confezione si applicano le disposizioni indicate nel capitolo 4.2.

Qualora gli accumulatori indicati nel capitolo 4.3 si trovino in una (o più) confezioni conformi ai requisiti secondo tipologia ed etichettatura indicati nel capitolo 4.3 e gli accumulatori non indicati all'interno del suddetto capitolo si trovino in una (o più) altre confezioni conformi ai requisiti indicati nel capitolo 4.2, tutte le confezioni possono essere spedite con un'unica spedizione. Sul documento di trasporto devono essere elencate esclusivamente le batterie imballate secondo le disposizioni del capitolo 4.2.

4.2 Disposizioni di trasporto in condizioni facilitate

I seguenti dati si riferiscono a pacchi batteria Festool (batterie agli ioni di litio) e non sono applicabili ad altre batterie. In particolare, per le batterie al litio metallico si applicano le stesse disposizioni, ma diversi codici UN, così da poter effettuare una classificazione.

Oltre alle disposizioni delineate all'interno della presente scheda tecnica vi sono ulteriori disposizioni speciali, attualmente applicabili soltanto ai seguenti accumulatori a causa dell'energia accumulabile degli accumulatori Festool (cfr. capitolo "4.3 Casi particolari"):

BP 18 Li 5,2 AS

BP 18 Li 3,1 C

BP-XS 2,6 Ah Li-Ion.

Per la descrizione delle merci pericolose è decisivo il fatto se si tratti di


- **semplici pacchi batteria oppure**

se questi siano trasportati come

- **pacchi batteria imballati con dispositivi oppure**
- **pacchi batteria all'interno di dispositivi.**

In base alla suddetta classificazione si attribuiscono codici UN e descrizioni diversi per la merce pericolosa.

Dal rispetto di una quantità massima di trasporto pari a 333 kg per gli accumulatori agli ioni di litio (senza ulteriori merci pericolose) derivano le seguenti condizioni di trasporto semplificate:

Merce trasportata	Pacchi batteria	Pacchi batteria <u>imballati insieme ai dispositivi</u>	Pacchi batteria <u>all'interno dei dispositivi</u>
Codice UN	UN 3480	UN 3481	UN 3481
Descrizione della merce pericolosa (da indicare sul documento di trasporto)	BATTERIE AGLI IONI DI LITIO	BATTERIE AGLI IONI DI LITIO, imballate con i dispositivi	BATTERIE AGLI IONI DI LITIO all'interno dei dispositivi
Disposizioni di imballaggio	Gli imballaggi devono essere conformi al gruppo di imballaggio II previsto dalle disposizioni.	I pacchi batteria devono essere imballati in confezioni interne in cartone conformemente al gruppo di imballaggio II previsto dalle disposizioni.	L'imballaggio esterno deve essere resistente, in modo tale da evitare l'avvio involontario del dispositivo durante il trasporto.
Etichetta delle confezioni			
Semplificazioni	<ul style="list-style-type: none"> • Non sono necessarie indicazioni scritte • Non è necessaria l'etichetta del veicolo (targa arancione) • L'autista non ha bisogno del certificato ADR • Non si applica alcuna limitazione alle gallerie • Oltre ai membri dell'equipaggio del veicolo possono viaggiare anche eventuali passeggeri • I veicoli non devono avere alcuna autorizzazione al trasporto delle merci pericolose 		
Dotazione necessaria del veicolo	<ul style="list-style-type: none"> • Dispositivi per assicurare il carico • Almeno un estintore (classe d'incendio A,B,C; con una capacità minima di 2 kg di polvere; piombato; osservare la data di controllo; protetto dalle intemperie e posizionato in un punto del veicolo facilmente raggiungibile) 		

<p>Documento di trasporto</p>	<p>È necessario avere con sé un documento di trasporto con i seguenti dati (leggibili):</p> <ul style="list-style-type: none"> • UN 3480 oppure UN 3481 (in base alle merci trasportate, cfr. sopra) • Rifiuti (solo per lo smaltimento) • Indicazione delle merci pericolose (in base alle merci trasportate, cfr. sopra) • 9 (classe delle merci pericolose, ma segnalarlo con etichetta 9A) • II oppure VG II (gruppo di imballaggio) • (E) (codice galleria) <p>Indicazione: I dati devono essere elencati nell'ordine sopra indicato.</p> <p><u>Esempi:</u></p> <p><i>UN 3480 batterie agli ioni di litio, 9, II, (E) oppure</i> <i>UN 3480 batterie agli ioni di litio come rifiuto, 9, II, (E) oppure</i> <i>UN 3481 batterie agli ioni di litio imballate con i dispositivi,</i> <i>9, VG II, (E)</i></p> <p><i>(gli altri dati possono essere inseriti anche in un ordine diverso, a piacimento, l'importante è che siano indicati)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Quantità e descrizione delle confezioni (per es. 2 fusti)</i> • <i>Quantità totale delle batterie al litio trasportate (in kg)</i> • <i>Nome e indirizzo del mittente (il vostro indirizzo) e del destinatario</i>
--------------------------------------	--

4.3 Casi particolari (condizioni di trasporto facilitate)

Qualora l'energia accumulata sia al massimo pari a 100 Wh, è possibile applicare condizioni di trasporto facilitate conformemente alla disposizione speciale 188 ADR. Osservando i requisiti della presente disposizione speciale, non è necessario osservare alcun altro requisito previsto dall'ADR.


I requisiti di seguito elencati attualmente si applicano esclusivamente agli accumulatori attualmente trasportabili:

BP 18 Li 5,2 AS

BP 18 Li 3,1 C

BP-XS 2,6 Ah Li-Ion.

Si tratta di un'eccezione applicata di solito anche alle spedizioni della società Festool e gli imballaggi sotto questa forma si possono utilizzare anche per un'ulteriore spedizione. Secondo la legge sulle merci pericolose tale eccezione non necessita di alcun documento di trasporto (eventualmente necessario secondo la legge sui noli).

Merce trasportata	Pacchi batteria	Pacchi batteria imballati insieme ai dispositivi	Pacchi batteria all'interno dei dispositivi
Applicazione	Energia nominale del pacco batteria fino a 100 Wh		
Disposizioni sull'imballaggio	Le batterie devono essere racchiuse completamente da imballaggi interni; è necessario evitare cortocircuiti; imballaggi esterni resistenti		Proteggere le batterie da eventuali danni dovuti a cortocircuito; utilizzare mezzi efficaci contro l'avvio involontario; imballaggi esterni estremamente resistenti
Etichettatura	<div></div> <div>Dimensioni: 120 mm di larghezza e 110 mm di altezza cfr. anche le indicazioni di etichettatura</div>		
Codice UN da indicare	3480	3481	
Indicazione del numero di telefono	È necessario indicare il numero di telefono della società che fornisce assistenza nel paese di riferimento [per informazioni in caso di domande].		
Particolarità	Dimensione lorda massima per ogni confezione da 30 kg:	L'imballaggio deve supportare 1,2 m di altezza	

	l'imballaggio deve supportare 1,2 m di altezza		
--	--	--	--

Si consiglia di utilizzare gli imballaggi e le etichette originali Festool.

È possibile effettuare il trasporto esclusivamente secondo le disposizioni sopra indicate relative alle merci pericolose **oppure** secondo la presente disposizione speciale. Mischiare le disposizioni costituisce violazione della legge sulle merci pericolose e sarà punito con le dovute pene amministrative.

5. Casi

Come casi si osservano le seguenti situazioni:

- Ritiro da parte di un cliente industriale nell'ambito della sua attività principale (caso A)
- Fornitura di un cliente da parte di un incaricato di una società di spedizioni (caso B)
- Fornitura di un cliente mediante il proprio veicolo (caso C)
- Trasporto di dispositivi di presentazione con pacchi batteria da parte del servizio esterno Festool (caso D)

(A) Ritiro da parte di un cliente industriale nell'ambito della sua attività principale

Il trasporto da parte di un cliente può avvenire alle condizioni sopra indicate e descritte nel capitolo 4.2, nella misura in cui questi effettui il trasporto nell'ambito della sua attività principale e la quantità non sia superiore a 450 litri (per gli accumulatori: 333 kg).

Per le aziende che si occupano di carpenteria le batterie agli ioni di litio sono necessarie per l'uso dei dispositivi necessari, per es. per opere di orditura.

Qualora il ritiro avvenga presso un magazzino interno o esterno del cliente (corsa di rifornimento), l'eccezione non è applicabile ed è necessario effettuare il trasporto secondo le disposizioni dell'ADR.

Dato che sarete considerati responsabili in qualità di addetti al carico, dovrete farvi confermare (per iscritto) l'assenza di corse di rifornimento.

Altrimenti dovrete verificare nell'ambito delle operazioni di carico la presenza della dotazione indicata del veicolo e consegnare all'autista un documento di trasporto contenente i dati richiesti (cfr. anche Obblighi principali).

(B) Fornitura di un cliente: incaricate una società di spedizioni

In tal caso, secondo l'ADR, siete considerati sia il **mittente** sia l'**addetto alle operazioni di carico**.

Dovrete indicare che la spedizione riguarda merci pericolose e comunicare, oltre al codice UN ed alla quantità di merci pericolose (nel nostro caso i pacchi batteria in kg), anche il peso lordo totale delle merci da trasportare (nel caso in cui gli accumulatori siano trasportati assieme ai dispositivi).

Con tali dati metterete lo spedizioniere in condizioni di decidere, in base alle altre merci da caricare, se questi possa avvalersi di eventuali esoneri oppure se debba effettuare il trasporto attenendosi completamente alle disposizioni dell'ADR. Dovrete inoltre consegnare un documento di trasporto completo di tutti i dati.

In qualità di **addetti alle operazioni di carico** dovete osservare gli obblighi principali sopra indicati in fase di ritiro.

(C) Fornitura di un cliente: fornite autonomamente un cliente

1. Caso normale (secondo le disposizioni indicate nel capitolo 4.2)

Dovrete osservare tutte le disposizioni indicate nel capitolo "Trasporto su strada di pacchi batteria Festool in condizioni semplificate". Dovrete inoltre osservare gli obblighi del **mittente, dell'addetto alle operazioni di imballaggio, dell'addetto alle operazioni di carico** e del **trasportatore**.

In qualità di **mittente** dovete informare i vostri autisti sulle merci pericolose e fare in modo che vengano utilizzati esclusivamente imballaggi autorizzati e conformi. Siete tenuti a consegnare all'autista un documento di trasporto per ciascuna spedizione.

In qualità di **trasportatore/proprietario del veicolo** sarete responsabile del fatto che l'autista del veicolo disponga della dotazione necessaria per assicurare il carico e che tutti gli estintori a bordo siano controllati ogni 2 anni (in Germania).

2. Caso particolare (secondo le disposizioni indicate nel capitolo 4.3)

Solo se si trasportano gli accumulatori indicati nel capitolo 4.3 con il dovuto imballaggio e la dovuta etichettatura non è necessario soddisfare alcun ulteriore requisito.

3. Caso misto (secondo le disposizioni indicate nei capitoli 4.2 e 4.3)

Gli accumulatori indicati nel capitolo 4.3 non devono essere imballati in confezioni all'interno delle quali vi sono anche accumulatori non indicati.

In tal caso, la confezione deve soddisfare i requisiti di tipologia ed etichettatura conformemente alle disposizioni indicate nel capitolo 4.2. Sul documento di trasporto è necessario indicare gli accumulatori imballati conformemente alle disposizioni indicate nel capitolo 4.2.

Altrimenti è possibile spedire tutte le confezioni con un unico trasporto. Sul documento di trasporto necessario bisogna considerare esclusivamente gli accumulatori imballati secondo le disposizioni indicate nel capitolo 4.2.

(D) Trasporto di dispositivi di presentazione con pacchi batteria da parte del servizio esterno Festool

Se come merci pericolose secondo l'ADR sono trasportati esclusivamente pacchi batteria Festool, in qualità di collaboratori del servizio esterno Festool dovreste trasportare i pacchi batteria nell'ambito della vostra attività principale (la presentazione) per poter usufruire delle stesse eccezioni, quali per es. opere di carpenteria, forestali o su strada (cfr. capitolo 3). La suddetta eccezione non si applica al trasporto di accumulatori per la vendita o per terzi.

La quantità massima è 333 kg. Il trasporto avviene dietro esonero da tutte le disposizioni dell'ADR. In caso contrario è sempre necessario assicurare il carico.

6. Restituzione dei vecchi accumulatori

All'interno dell'Unione Europea sussiste per tutti gli Stati Membri un sistema di restituzione delle batterie dei vecchi dispositivi.

Poiché detta Direttiva UE deve essere convertita in legge nazionale da tutti gli Stati Membri, detta conversione avviene in diversi modi. Per questo motivo nell'ambito della presente scheda tecnica non è possibile fornire dati dettagliati sul sistema di raccolta o di ritiro degli accumulatori Festool usati. Per le batterie al litio potrebbero essere previste anche disposizioni speciali.

Si prega di osservare le disposizioni di smaltimento del proprio paese. Non smaltire gli accumulatori come rifiuto domestico o in altro modo.

La presente scheda tecnica è stata redatta in collaborazione con Umweltkanzlei Dr. Rhein Beratungs- und Prüfgesellschaft mbH, Sarstedt – www.umweltkanzlei.de

La redazione della presente scheda tecnica tenta di riassumere le disposizioni giuridiche in modo comprensibile. A causa della complessità e delle possibili variazioni di ciascuno Stato la presente scheda tecnica potrebbe non essere completa. Per qualsiasi dubbio si prega di contattare la società Festool, le autorità o gli esperti competenti in materia.